

# АГЕНТСЬКИЙ ДОГОВІР № \_\_\_\_

м. Дніпро

«\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ року

**ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «ТРЕВЕЛ ДЕСК»** (далі – «**Туроператор**»), в особі Фальківської Маріанни Миколаївни, що діє на підставі Статуту, з одного боку, та \_\_\_\_\_ (далі – «**Турагент**»), в особі \_\_\_\_\_, що діє на підставі \_\_\_\_\_, з іншого боку,

разом далі за текстом Договору – «**Сторони**», а кожен окремо – «**Сторона**» уклали цей Агентський договір (далі – Договір) про таке:

## 1. ТЕРМІНИ ТА ПОНЯТТЯ

- 1.1. **Туроператор** – Товариство з обмеженою відповідальністю «ТРЕВЕЛ ДЕСК», що включене до Ліцензійного реєстру суб'єктів туроператорської діяльності, який отримав Ліцензію наказ ДАРТ № 44 від 21.08.2020 (строк дії необмежений), оформив в якості фінансового забезпечення цивільної відповідальності перед Туристами гарантію, надану АТ КБ «Глобус» на суму, еквівалентну 20 000 (двадцять тисяч євро 00 центів) євро, відповідно до договору про надання банківської гарантії № 17651 від 02 березня 2020 року. В Договорі значення терміну «Туроператор» аналогічне до його визначення у ст. 5 Закону України «Про туризм»;
- 1.2. **Турагент** – юридична особа чи фізична особа – підприємець, яка на підставі укладення даного Договору виконує повноваження щодо реалізації сформованого Туроператором Турпродукту та вчиняє інші дії, передбачені даним Договором. В Договорі значення терміну «Турагент» аналогічне до його визначення у ст. 5 Закону України «Про туризм»;
- 1.3. **Туристичний продукт (Турпродукт)** – розроблений і формується Туроператором комплекс туристичних послуг, до складу якого входять розміщення, харчування, страхування, транспортні послуги, послуги з бронювання та інше відповідно до даного Договору.
- 1.4. **Тур** – подорож (поїздка) Туриста на строк від 24 годин до одного року, що здійснюється в межах придбаного Турпродукту.
- 1.5. **Замовник** – особа (Турист або інша фізична особа або юридична особа), яка здійснює замовлення Турпродукту для організації Туру і яка уклала з Турагентом Договір на туристичне обслуговування за встановленою Туроператором формою.
- 1.6. **Договір на туристичне обслуговування** – договір, укладений між Замовником і Турагентом, який діє від імені та в інтересах Туроператора, предметом якого є надання Туроператором і його контрагентами комплексу туристичних послуг Туристам. Форма Договору на туристичне обслуговування визначена в Додатку № 1 до цього Договору та є його невід'ємною частиною. В Договорі значення терміну «Договір на туристичне обслуговування» аналогічне до його визначення у ст. 20 Закону України «Про туризм».
- 1.7. **Заявка** – направлена Турагентом Туроператорові пропозиція Замовника укласти Договір на туристичне обслуговування на умовах, зазначених в такому договорі та Заявці, що містить інформацію, необхідну для бронювання Турпродукту відповідно до умов цього Договору.
- 1.8. **Акцепт Заявки** – надане Туроператором підтвердження можливості забронювати вказаний у Заявці Турпродукт. Підтвердження Заявки може бути здійснене шляхом виставлення Туроператором рахунку.
- 1.9. **Ануляція Заявки** – відмова від отримання Турпродукту, вказаного в підтвердженій Туроператором Заявці, повністю або частково, а також повідомлення про зменшення кількості Туристів, внесення виправлень в імена та прізвища Туристів, зміна раніше погоджених та підтверджених Туроператором строків та обсягів послуг, що направляється Турагентом Туроператору.
- 1.10. **Країна перебування** – країна, в якій Турист відповідно до акцептованої Заявки та укладеного Договору на туристичне обслуговування безпосередньо споживає комплекс туристичних послуг (Турпродукт).
- 1.11. **Комерційний курс Туроператора**: грошовий еквівалент в іноземній валюті 1 (одного) долара США до гривні України та 1 (одного) ЄВРО гривні України, що визначений Туроператором та оприлюднений на сайті, що застосовується Туроператором при визначенні суми сплати Турпродукту, яка належить Туроператору.
- 1.12. **Ціна (загальна вартість), СПО** – спеціальні пропозиції туроператора зазначені у спеціальному розділі на офіційному сайті, та у рекламних матеріалах туроператора, відомості щодо можливої вартості послуг яку може сплатити Турист при придбанні Турпродукту. До цієї суми можуть бути включені вартість послуг які надає Туроператор, транспортні компанії ( в т.р. послуги з бронювання), страхові компанії та інші суб'єкти туристичної діяльності, а також консультативні - інформаційні послуги з підбору туру які туристу надає безпосередньо Турагент.
- 1.13. **Додатки** – належним чином оформлені, підписані уповноваженими представниками Сторін та скріплені печаткою додатки, доповнення, додаткові угоди, які є невід'ємною частиною Договору.

## 2. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

- 2.1. За цим Договором Турагент зобов'язується за винагороду надавати Туроператору послуги з реалізації сформованого Туроператором Турпродукту шляхом укладення чи сприяння в укладенні від імені та в інтересах Туроператора Договорів на туристичне обслуговування із Туристами чи іншими Замовниками туристичних послуг.
- 2.2. Турагент представляє інтереси Туроператора відповідно до умов цього Договору на території України.
- 2.3. Повноваження Турагента за цим Договором підтверджуються даним Договором і не потребують додаткового підтвердження, у тому числі шляхом видачі довіреності або іншого документа.
- 2.4. Агентські відносини за цим Договором не є монопольними у розумінні статті 299 Господарського кодексу України.
- 2.5. Предметом цього Договору не є послуги, що надаються Турагентом Туристу або іншому Замовнику за Договором на туристичне обслуговування без підтвердження Туроператором шляхом акцепту Заявки чи в інший спосіб, визначений Договором. Такі послуги надаються Турагентом на свій ризик, під свою відповідальність та за свій рахунок.

## 3. ПОРЯДОК БРОНЮВАННЯ ПОСЛУГ ТА УКЛАДЕННЯ ДОГОВОРУ НА ТУРИСТИЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- 3.1. Туроператор формує та реалізує Турпродукт Турагенту на підставі його Заявки на бронювання, направленої Туроператору у спосіб, визначений п. 3.2 цього Договору.
- 3.2. Сторони погодили, що комунікація між ними, в тому числі щодо бронювання Турпродукту, акцепту чи ануляції Заявки, буде здійснюватися шляхом відправлення повідомлень (листів) на офіційну електронну адресу Сторони, вказану у Розділі 13 даного Договору. Додатково Сторони можуть визначити інші способи здійснення комунікації між собою.
- 3.3. Турагент подає Туроператору Заявку на бронювання Турпродукту шляхом заповнення форми, визначеної у Додатку № 2 до цього Договору, який є його невід'ємною частиною. У Заявці на бронювання Турагент обов'язково зазначає таку інформацію:
  - 3.3.1. прізвища та імена Туристів (українськими та латинськими літерами);
  - 3.3.2. номер закордонного паспорта та строк його дії;
  - 3.3.3. країна перебування;
  - 3.3.4. терміни Туру;
  - 3.3.5. необхідність оформлення в'їзної візи чи інших в'їзних / виїзних документів;
  - 3.3.6. готель, обраний Туристами (або декілька готелів на вибір);
  - 3.3.7. вимоги до харчування, транспортного обслуговування (трансферу), страхування;
  - 3.3.8. перелік обраних Туристами екскурсій та терміни надання екскурсійних послуг.Турагент має право включити в Заявку іншу інформацію, що є необхідною для надання Туристам якісних послуг відповідно до їх побажань.
- 3.4. Туроператор має право не розглядати Заявку Турагента у разі відсутності у ній інформації, передбаченої п. 3.3 цього Договору.
- 3.5. Надання Турагентом Туроператору Заявки означає згоду Турагента на його поруку перед Туроператором за своєчасну оплату виставленого Туроператором рахунку та відшкодування збитків, яких може зазнати Туроператор внаслідок відкликання пропозиції Туристом (Замовником) після її отримання Туроператором.
- 3.6. Після одержання Заявки Турагента Туроператор розглядає її та повідомляє Турагенту про акцепт такої Заявки.
- 3.7. У випадку, якщо Туроператор не може забезпечити надання повного переліку послуг, вказаних у Заявці, Туроператор повідомляє про це Турагенту та направляє йому узгоджений варіант Заявки, яка для цілей цього Договору вважається акцептованою Туроператором та узгодженою з Турагентом.
- 3.8. Якщо Туроператор не відправляє Турагенту узгоджений варіант Заявки, то вважається, що така Заявка не була акцептована Туроператором та останній не бере на себе будь-яких зобов'язань щодо надання туристичних послуг за такою Заявкою. У цьому випадку Турагент вважається таким, що діє від свого імені та несе самостійну відповідальність перед Замовником за будь-які збитки, спричинені внаслідок укладення Договору на туристичне обслуговування без акцептованої Туроператором Заявки.
- 3.9. На підставі акцептованої Туроператором Заявки Турагент укладає від імені та в інтересах Туроператора Договір на туристичне обслуговування з Замовником за формою, визначеною у Додатку № 1 до даного Договору.
- 3.10. Факт надходження оплати вартості Турпродукту від Турагента / Замовника на банківський рахунок Туроператора або безпосередньо в касу Туроператора в порядку, визначеному Розділом 5 цього Договору. До укладення договору на туристичне обслуговування Турагент повинен надати Замовнику повну необхідну інформацію, визначену в статті 19-1 Закону України «Про туризм» та оформити письмово Заявку з Туристом або юридичною особою і передати її Туроператору. Заявка має статус оферти Туриста, поданої через Турагента Туроператору.

- 3.11. У разі, якщо Туроператор не зможе надати значну частину Турпродукту або Турпослуги відповідно до Заявки, що була попередньо акцептована Туроператором, Туроператор вживає альтернативних заходів, а в разі потреби – здійснює відшкодування різниці між вартістю Турпродукту, запропонованого в якості альтернативного, та Турпродукту, вказаного в акцептованій Заявці. Таке відшкодування може в тому числі здійснюватися Туроператором шляхом надання Туристу без стягнення додаткової плати супутніх туристичних послуг в Україні перебування (екскурсійне обслуговування, святкової вечері тощо), надання покращеного типу розміщення та/або харчування у готелі, забезпечення послугами індивідуального трансферу або трансферу підвищеного рівня комфортності, тощо. Якщо Турист відмовився скористатися Турпродуктом, запропонованим Туроператором в якості відшкодування різниці, Туроператор звільняється від обов'язку здійснювати будь-яке інше (в тому числі грошове) відшкодування різниці.
- 3.12. У випадку, якщо здійснення авіаперевезення рейсом, запропонованим Туроператором, є неможливим, Туроператор забезпечує здійснення авіаперевезення до Країни перебування (пункту призначення) іншим рейсом та/або маршрутом, з урахуванням фактично понесених збитків Туроператора. У випадку перевищення вартості нового авіаперевезення або інших рейсів до Країни перебування (пункту призначення), здійснюється виключно за умов оплати уточненого рахунку, що надав Туроператор. Зміна термінів (строків) Туру внаслідок зміни часу / дати вильоту з причин, що не залежать від Туроператора, звільняє останнього від будь-якої відповідальності.
- 3.13. У разі скасування рейсу авіакомпанії чи іншого перевізника, а також з інших об'єктивних причин Туроператор має право анулювати раніше підтверджену Заявку. При цьому відшкодування збитків, якщо такі мають місце, Турагенту / Замовнику обмежується вартістю Туристичного продукту, що вказана в акцептованій Заявці, з урахуванням фактично понесених витрат.
- 3.14. Передача Турагенту виїзних документів Туристів (проїзні документи, страхові поліси тощо), що підтверджують можливість отримання Туристом заброньованого Турпродукту та якщо обов'язок з надання таких документів покладений на Туроператора, здійснюється шляхом відправлення вказаних документів на офіційну електронну адресу Турагента, зазначену в розділі 13 цього Договору.
- 3.15. Туроператор має право анулювати Тур та відмовити у видачі виїзних документів Туристів (проїзні документи, страхові поліси тощо) у разі неповної чи несвочасної оплати Турпродукту в порядку, визначеному цим Договором з урахуванням всіх понесених витрат, спричинених такими діями.
- 3.16. У разі внесення Турагентом будь-яких змін до Заявки після її підтвердження Туроператором, зокрема, але не виключно зменшення кількості Туристів за конкретним Туrom, зміна категорії номерів, готелю або строків (термінів) Туру, Турагент повинен оформити нову Заявку. За результатами розгляду такої Заявки з урахуванням запропонованих Турагентом змін Туроператор може підтвердити її та виставити Турагенту до оплати уточнений рахунок. Якщо Туроператор не може підтвердити Заявку з урахуванням запропонованих Турагентом змін, тоді Туроператор має право анулювати вказану Заявку. У випадку, якщо це раніше акцептована Заявка, яка після змін повністю анулюється, Туроператор має право повертати кошти, виключно, враховуючи фактично понесені витрати.
- 3.17. Якщо підтвердження Туроператором зміни Заявки здійснюється після підписання Договору на туристичне обслуговування, Турагент зобов'язаний належним чином оформити відповідні зміни в Договорі на туристичне обслуговування, зокрема шляхом підписання додаткової угоди до Договору на туристичне обслуговування. За невиконання цієї вимоги Турагент несе відповідальність перед Туроператором та за претензіями від Туриста / Замовника щодо розірвання договору у зв'язку зі зміною істотних умов договору та обставин, якими Замовник керувався під час укладення договору. При цьому Турагент зобов'язується відшкодувати Замовнику збитки, заподіяні внаслідок розірвання (зміни) договору. Якщо розірвання договору спричинило понесення фактичних витрат Туроператора, в такому випадку Турагент має відшкодувати збитки за рахунком, що був виставлений Туроператором за цією Заявкою.

#### **4. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН**

- 4.1. **Турагент зобов'язується:**
  - 4.1.1. Надавати послуги належним чином та своєчасно, з дотриманням вимог чинного законодавства України та положень даного Договору при реалізації сформованого Туроператором Турпродукту .
  - 4.1.2. Своєчасно подавати Туроператору Заявки та здійснювати всі необхідні формальності, пов'язані з їх підтвердженням Туроператором.
  - 4.1.3. Формувати Заявки тільки на підставі встановлених Туроператором цін на Турпродукт.
  - 4.1.4. На підставі акцептованої Туроператором Заявки укладати від імені та в інтересах Туроператора Договори на туристичне обслуговування з Замовником за формою, визначеною у Додатку №1 до даного Договору (у двох примірниках).
  - 4.1.5. У нестандартних ситуаціях (наприклад, у разі іноземного громадянства Туриста) інформувати про це Туроператора, а також, попереджувати Туриста про особливості перебування в такому випадку;
  - 4.1.6. У терміни встановлені Туроператором, передавати останньому повний пакет документів, необхідний для оформлення для Туриста в'їзної візи до Країни перебування, якщо візову підтримку включено до акцептованої Заявки, а також забезпечувати явку Туриста в посольство (консульство) Країни перебування у день і час, повідомлений Туроператором, а також забезпечити присутність Туриста у посольстві (консульстві) Країни перебування після повернення з Туру, якщо це було умовою видачі візи. Пакет документів на оформлення в'їзної візи вважається поданим Туроператору з моменту подачі всіх необхідних документів згідно з відповідними вказівками Туроператора.

- 4.1.7. При укладенні Договору на туристичне обслуговування надавати Туристу (Замовнику) повну і достовірну інформацію щодо Турпродукту, інформацію про безпеку Турпродукту в обсязі, що передбачений Законом України «Про туризм», в тому числі інформацію про:
- a) основні вимоги пропонування до оформлення в'їзних / виїзних документів (паспорт, дозвіл (віза) на в'їзд / виїзд до Країни перебування), у тому числі строк їх оформлення;
  - b) правила та необхідні документи для перетину кордону, перебування або правил країни тимчасового перебування;
  - c) медичні застереження щодо здійснення Туру, у тому числі протипоказання через певні захворювання, особливості фізичного стану (фізичні недоліки) і віку Туристів для участі в Турі, а також умови безпеки туристів у Країні перебування (місці перебування протягом Туру);
  - d) Туроператора (Турагента), його місцезнаходження, поштові реквізити, контактний телефон, наявність у Туроператора ліцензії на здійснення туроператорської діяльності та іншу інформацію відповідно до законодавства про захист прав споживачів;
  - b) проміжні зупинки та транспортні сполучення та категорію місця, яке Турист буде займати в певному виді транспортного засобу;
  - c) екскурсійне обслуговування: порядок здійснення зустрічей і проводів, супроводу Туристів;
  - d) назву, адресу та контактний телефон, а також, адреси дипломатичних установ України у країні (місці) тимчасового перебування або місцевих служб, до яких можна звернутися у разі виникнення труднощів під час туристичної подорожі;
  - e) порядок забезпечення обов'язкового та/або добровільного страхування Туристів;
  - f) розмір фінансового забезпечення Туроператора та Турагента на випадок їх неплатоспроможності (банкрутства); банк або іншу кредитну установу, яка надала таке забезпечення.
- 4.1.8. Надавати Туристу Пам'ятку туриста у формі, затвердженій або погодженій Туроператором.
- 4.1.9. Проінформувати Туриста про умови здійснення оферти, ануляції, внесення змін до сформованої Заявки, а також щодо умов відшкодування Туроператору фактично здійснених ним витрат, пов'язаних із відмовою (ануляцією) замовленого (придбаного) Замовником у Туроператора Турпродукту, а також, про наслідки зміни підтвердженої Туроператором Заявки.
- 4.1.10. Приймати від Туриста плату за надання Турпродукту шляхом безготівкового розрахунку або готівкою з дотриманням вимог, передбачених відповідним чинним законодавством України.
- 4.1.11. Своєчасно та в повному обсязі здійснювати оплату заброньованого Турпродукту в порядку та на умовах, визначених цим Договором.
- 4.1.12. Повідомляти Туристів про час та дату вильоту повітряного судна та/або відправлення наземного транспорту, якщо такі транспортні послуги включені до Туру.
- 4.1.13. За 1 (одну) добу до вильоту повітряного судна та/або відправлення наземного транспорту, якщо такі транспортні послуги включені до Туру, уточнювати час вильоту (відправлення) у представників та/або на веб-сайті авіакомпанії (перевізника) та/або в аеропорту вильоту, а також повідомляти цю інформацію Туристу чи Замовнику. У випадку невиконання цієї умови Турагент самостійно несе відповідальність перед Туристом та/або Замовником.
- 4.1.14. Перевіряти у Туристів наявність та правильність оформлення паспортів, віз та інших документів на в'їзд і виїзд до/з Країни перебування.
- 4.1.15. Відмовляти Туристу в укладенні Договору на туристичне обслуговування, якщо:
- a) строк чинності візи з моменту перетину кордону країни, на в'їзд до якої видана віза, є меншим ніж строк перебування Туриста у цій країні;
  - b) віза використана за кількістю в'їздів (виїздів) до (з) відповідної країни;
  - c) строк чинності закордонного паспорта з моменту перетину кордону країни, до якої подорожує Турист, є меншим ніж строк, встановлений компетентними органами цієї країни;
  - d) у Туриста відсутні або неправильно оформлені документи, що дають право на виїзд дітей за кордон України (якщо серед Туристів є особи віком до 18 років).
- 4.1.16. Вживати заходів у межах своїх можливостей щодо правомірного та добросовісного рекламування і просування послуг Туроператора.
- 4.1.17. Здійснювати необхідні дії із вивчення ринку, пошуку та самостійного ведення переговорів з Туристами та/або Замовниками.
- 4.1.18. Оформляти (друкувати) та передавати Туристу або представнику юридичної особи (як Замовнику) проїзні документи, поліси медичного страхування та страхування від нещасного випадку та інші документи, визначені Туроператором та необхідні для здійснення Туру.
- 4.1.19. Забезпечити належне зберігання документів Туриста (проїзних документів, страхового поліса тощо), отриманих від Туроператора, до моменту передачі їх Туристу.

- 4.1.20. У повному обсязі нести відповідальність перед Туроператором за результати діяльності субагента в разі укладення субагентського договору, пов'язаного з реалізацією Турпродукту Туроператора.
- 4.1.21. На вимогу Туроператора, у визначеній Туроператором формі (письмово) та вказаний ним строк, інформувати Туроператора про хід виконання умов цього Договору.
- 4.1.22. Зберігати укладені від імені Туроператора Договори на туристичне обслуговування та інші документи, пов'язані з реалізацією Турпродукту, протягом визначеного законодавством терміну, а також надавати вказані документи на вимогу Туроператора.
- 4.1.23. Забезпечувати страхування Туристів у разі надання такої послуги Турагентом.
- 4.1.24. Оформлювати всі документи, необхідні для одержання Турпродукту та здійснення Туру, крім документів, обов'язок із оформлення яких покладено на Туроператора відповідно до умов цього Договору та чинного законодавства України.
- 4.1.25. У разі отримання від Туриста зауважень (скарг, претензій) щодо туристичного обслуговування в Країні перебування під час здійснення Туру, тобто безпосередньо у місці споживання Турпродукту, Турагент повинен протягом 18 (вісімнадцяти) годин повідомити Туроператору про вимоги Туриста для вирішення питання в Країні перебування.
- 4.1.26. Надавати Туроператору допомогу при врегулюванні ним питань, що виникли в результаті пред'явлення Туристом / Замовником претензії (скарги, зауваження).
- 4.1.27. Вчиняти інші дії, спрямовані на належне виконання умов цього Договору.
- 4.1.28. При реалізації групового Тура, Турагент зобов'язаний своєчасно проінформувати Туриста про мінімальну кількість осіб в групі, при якому можливий груповий тур.

## 4.2. Туроператор зобов'язується:

- 4.2.1. Здійснювати бронювання туристичних послуг відповідно до наданої Турагентом Заявки.
- 4.2.2. Оформляти або забезпечувати оформлення та видавати Турагенту у порядку, передбаченому цим Договором, необхідні документи, які посвідчують право Туриста скористатися заброньованим та оплаченим Турпродуктом (ваучер, страховий поліс, проїзні документи тощо), якщо обов'язок з надання таких документів покладається на Туроператора.
- 4.2.3. Сплачувати Турагенту винагороду, передбачену даним Договором, в порядку та строки, погоджені Сторонами.
- 4.2.4. Надавати Турагенту актуальну та достовірну інформацію про умови надання туристичних послуг. Інформація про Турпродукт може надаватися шляхом відправлення Турагенту повідомлень на адресу його електронної пошти, видання друкованої продукції (каталогів, брошур, пам'яток), розміщення на офіційному веб-сайті Туроператора [www.traveldesk.com.ua](http://www.traveldesk.com.ua) та іншими способами, що забезпечать доведення її до відома Турагента.

## 4.3. Турагент має право:

- 4.3.1. Укладати субагентські договори, пов'язані із реалізацією Турпродукту Туроператора, але за умови попереднього письмового погодження із Туроператором. Умови таких субагентських договорів не можуть суперечити положенням даного Договору.
- 4.3.2. Отримувати повну та достовірну інформацію, яка є необхідною для реалізації Турагентом Турпродукту та виконання інших зобов'язань за цим Договором.
- 4.3.3. Одержувати від Туроператора винагороду в розмірі, встановленому цим Договором.
- 4.3.4. Вносити зміни у Заявку в порядку, визначеному цим Договором.

## 4.4. Туроператор має право:

- 4.4.1. Звувати або розширити повноваження Турагента, що оформляється у вигляді додаткової угоди до цього Договору.
- 4.4.2. Контролювати виконання Турагентом цього Договору протягом усього терміну дії Договору на будь-якому етапі його виконання, зокрема шляхом надсилання запитів Турагенту щодо надання інформації про хід виконання Договору, перевірки відповідних документів Турагента, пов'язаних з виконанням умов цього Договору. За необхідності Туроператор може надавати обов'язкові для Турагента вказівки.
- 4.4.3. Отримувати від Туриста через Турагента необхідну інформацію персонального характеру з метою реалізації Туристичного продукту та проведення належної підготовки до його реалізації. Відмова Туриста (Турагента) від надання необхідних документів для посольства (консульства) може мати наслідком ануляцію замовленого та/або придбаного в Туроператора Турпродукту чи його частини з відповідними наслідками, передбаченими цим Договором.
- 4.4.4. Збільшити вартість Турпродукту за настання обставин, визначених п. 5.7 цього Договору, попередивши Турагента про зміну вартості не пізніше ніж за 5 (п'ять) діб до початку Туру.

- 4.4.5. Замінити замовлений готель або інший об'єкт розміщення (в тому числі і під час Туру) за умови, що новий готель (об'єкт розміщення) матиме аналогічний або вищий клас, у випадку об'єктивних причин, через які об'єкт розміщення не може прийняти туристів. Категорія готелю визначається компетентними органами країни розташування готелю.
- 4.4.6. Внести зміни у зміст Туру та графік руху за маршрутом; змінити аеропорт, дату та час вильоту, тип літака або інші характеристики Турпродукту з урахуванням положень, визначених цим Договором.
- 4.4.7. Надавати Турагенту знижки на Турпродукт у випадках та на умовах, визначених Туроператором.
- 4.4.8. У будь-який час відмовитися від цього Договору, виплативши Турагенту винагороду за фактично надані послуги та без відшкодування йому збитків, завданих розірванням Договору.

## **5. РОЗРАХУНКИ СТОРІН ТА ВИНАГОРОДА ТУРАГЕНТА**

- 5.1. Турагент зобов'язується у строки, визначені пунктом 5.2 Договору, здійснювати повну оплату заброньованого Турпродукту, незалежно від факту отримання / неотримання відповідної суми грошових коштів від Замовника, шляхом перерахування грошових коштів на поточний рахунок Туроператора.
- 5.2. Під час заповнення Заявки Турист здійснює Туроператору через Турагента передплату в розмірі не менше 30 (тридцять) % від загальної вартості замовленого туристичного продукту та супутніх послуг, якщо при бронюванні не вказано інших умов передплати. Якщо Заявка оформлюється менш ніж за 15 (п'ятнадцять) календарних днів до початку замовленого Туру або дата початку якого припадає на Високий сезон / Акції, Турист здійснює 100 (сто) % оплату вартості замовленого ним Туристичного продукту та супутніх послуг під час заповнення Заявки.
- 5.3. Турагент здійснює оплату Турпродукту протягом 1 (одного) банківського дня з моменту виставлення рахунку Туроператором, якщо інший строк оплати вартості Турпродукту за конкретною Заявкою не був визначений Туроператором в рахунку.  

Сторони погодили, що у будь-якому разі строк оплати вартості Турпродукту здійснюється не пізніше, ніж за 15 (п'ятнадцять) календарних днів до дати початку туру. У випадку направлення Заявки Турагентом у термін, менший, ніж за 2 (два) календарних дні до дати початку туру, бронювання здійснюється виключно після отримання повної оплати Турпродукту Туроператором, якщо інший строк оплати вартості Турпродукту за конкретною Заявкою не був визначений Туроператором в рахунку.
- 5.4. У призначенні платежу Турагент (Замовник) вказує реквізити виставленого Туроператором для оплати рахунку, на підставі якого здійснюється оплата.
- 5.5. Дата надходження грошових коштів із відповідним призначенням платежу на поточний рахунок Туроператора вважається датою оплати Турпродукту. Зобов'язання Турагента з оплати вартості Турпродукту вважатимуться виконаними з моменту надходження грошових коштів на поточний рахунок Туроператора.
- 5.6. У випадку неповної оплати або порушення строків (термінів) оплати, визначених у п. 5.3 цього Договору, Туроператор має право анулювати Заявку як неоплачену та відмовити у наданні послуг, навіть якщо подорож було розпочато; або змінити вартість Турпродукту. При ануляції Заявки з причин, зазначених у цьому пункті, відповідальність перед Туристами та іншими Замовниками покладається на Турагента.
- 5.7. Туроператор має право збільшувати вартість Турпродукту за наявності об'єктивних обставин, у тому числі в результаті:
  - a) підвищення транспортних тарифів, зміни вартості авіаперевезення (на суму понад 5% від тарифів, чинних на момент виставлення Туроператором рахунку);
  - b) різкої зміни курсів валют (на суму понад на 3% від установлених Національним банком України курсів валют на момент виставлення Туроператором рахунку);
  - c) введення нових або підвищення наявних податків, зборів та інших обов'язкових платежів;
  - d) з інших об'єктивних для Туроператора причин.

При цьому Туроператор перераховує вартість Турпродукту, попередньо повідомивши про це Турагента, а Турагент зобов'язаний здійснити необхідну доплату у строк, зазначений у відповідному повідомленні або виставленому уточненому рахунку протягом 1 (одного) банківського дня з моменту його виставлення Туроператором.
- 5.8. У випадку наявності заборгованості Турагента перед Туроператором, Туроператор має право утримати з поточних платежів, здійснюваних Турагентом (незалежно від призначення платежу, що надійшов на користь Туроператора), суму наявної заборгованості. При цьому, відповідно, зменшується сума оплати вартості Турпродукту, що сплачується Турагентом відповідно до акцептованих Туроператором Заявок. Крім того, Туроператор має право зупинити видачу (направлення) Турагенту документів, що посвідчують право Туристів скористатись замовленими туристичними послугами, до моменту повного погашення заборгованості за будь-якою Заявкою. Туроператор має право здійснювати такі дії без будь-якого повідомлення Турагента, що не вважається порушенням умов даного Договору з боку Туроператора.
- 5.9. Фіксована агентська винагорода Турагента за виконання ним зобов'язань відповідно до цього Договору Турагент складає 5 (п'ять) гривень за одну акцептовану Туроператором Заявку.

- 5.10. За реалізацію окремих Турів розмір фіксованої агентської винагороди Турагента може відрізнятися від розміру винагороди, визначеного в п. 5.9 даного Договору, про що Туроператор зазначає у виставленому рахунку на оплату чи іншому письмовому документі.
- 5.11. Туроператор сплачує фіксовану суму агентської винагороди Турагентові, шляхом перерахування грошових коштів на поточний рахунок Турагента, за умови повної оплати Турагентом вартості підтверджених Туроператором Турів та у випадку надання Турагентом належним чином оформлених документів, визначених у п 7.6 цього Договору.
- 5.12. Туроператор не відшкодовує Турагенту будь-які витрати, що прямо чи опосередковано пов'язані з виконанням Турагентом умов цього Договору, якщо інше не буде окремо погоджено Сторонами в письмовій формі.
- 5.13. Усі види платежів за цим Договором здійснюються в національній валюті України.
- 5.14. Під час проведення платежів за цим Договором всі витрати, пов'язані із одержанням коштів іншою Стороною (зокрема, банківські комісії), покладаються на Сторону, яка здійснює платіж.

## **6. РОЗГЛЯД ТА ВИРІШЕННЯ ПРЕТЕНЗІЙ**

- 6.1. Туроператор приймає претензії Турагента та/або Замовника до обсягу та якості наданих йому послуг протягом 10 (десяти) календарних днів з дати закінчення Туру, тобто з дати закінчення споживання Туристом послуг, що входили до складу Турпродукту згідно з підтвердженою Туроператором та оплаченою Замовником (Турагентом) Заявкою.
- 6.2. Розгляд претензій Туроператором здійснюється лише за умови документального підтвердження обґрунтованості таких претензій (у тому числі письмового підтвердження компанії, що приймала Туриста, та Акту, складеного в місці споживання послуг).
- 6.3. Туроператор розглядає лише ті претензії, які були направлені у письмовій формі на офіційну електронну адресу Туроператора, вказану в Розділі 13.4 цього Договору, або шляхом засобів поштового зв'язку на поштову адресу Туроператора. У разі порушення визначеного цим пунктом порядку пред'явлення претензії Туроператор звільняється від обов'язку щодо надання відповіді на претензію.
- 6.4. Необґрунтованими вважаються в тому числі претензії Туриста про ненадання (неналежне надання) туристичної послуги, що входить до складу Турпродукту, якщо Турист скористався альтернативною послугою, запропонованою йому Туроператором, замість тієї, яка з тих чи інших причин не могла бути надана. У цьому випадку послуга вважається належним чином наданою Туристу.
- 6.5. У випадку, якщо Турагентом / Туристом порушено порядок пред'явлення претензій, передбачений даним Договором, Туроператор звільняється від обов'язку розгляду та вирішення претензій щодо Турпродукту, умов і порядку його надання, бронювання та/або організації Туру.

## **7. ЗВІТНІСТЬ ТУРАГЕНТА**

- 7.1. За результатами надання послуг Турагент протягом 7 (семи) календарних днів місяця, наступного за звітним, подає Туроператору звіт про виконання своїх обов'язків за даним Договором, оформлений із зазначенням суми реалізованого Турагентом Турпродукту та суми фіксованої агентської винагороди, що належить Турагенту, за звітний місяць.
- 7.2. Турагент складає звіт за формою, передбаченою Додатком № 2 до цього Договору. Сторони за взаємною згодою можуть вносити додаткові відомості у звіт.
- 7.3. Туроператор протягом 10 (десяти) календарних днів з моменту отримання від Турагента звіту затверджує його та в разі відсутності у нього обґрунтованих зауважень підписує звіт і передає Агенту його примірник.
- 7.4. У випадку наявності з боку Туроператора обґрунтованих заперечень та/або претензій щодо обсягу та/або якості наданих Послуг, відомостей, зазначених Турагентом у звіті, Туроператор самостійно складає та направляє Турагенту звіт із зазначенням суми реалізованого Турагентом Турпродукту та суми фіксованої агентської винагороди за звітний місяць. Турагент, у разі погодження із даними, наведеними Туроператором, зобов'язаний протягом 7 (семи) календарних днів підписати звіт і відправити його примірник Туроператору. У разі непогодження Турагента із відомостями, зазначеними Туроператором, Сторони визначають суми реалізованого Турагентом Турпродукту, суми фіксованої агентської винагороди за звітний період на підставі аналізу відповідної документації (заявок Турагента, рахунків на оплату, банківських виписок тощо), листування Сторін за допомогою електронної пошти тощо, за результатами чого складається та підписується звіт.
- 7.5. Відсутність заперечень та/або претензій з боку Туроператора свідчить про прийняття останнім послуг без претензій щодо їх обсягу та/або якості, правові наслідки такого факту прірівнюються до правових наслідків затвердження звіту без зауважень.
- 7.6. Підписані Сторонами звіти є первинними документами, що підтверджують факт надання послуг за Договором.

## 8. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

- 8.1. У випадку порушення зобов'язання, що виникає з цього Договору, Сторона, яка порушила своє зобов'язання, несе відповідальність, визначену цим Договором та (або) чинним в Україні законодавством. Порушенням зобов'язання є його невиконання або неналежне виконання, тобто виконання з порушенням умов, визначених змістом зобов'язання.
- 8.2. Під невиконанням чи неналежним виконанням зобов'язань Турагента за цим Договором розуміється, зокрема:
- 8.2.1. надання неповного пакета документів, письмово погодженого Сторонами та необхідного для оформлення Туру;
  - 8.2.2. надання неправильно оформлених документів чи документів, що містять неправильну (недостовірну) інформацію;
  - 8.2.3. несвочасна чи неповна оплата виставлених Туроператором рахунків;
  - 8.2.4. несвочасне анулювання, внесення змін у Заявку Турагентом;
  - 8.2.5. ненадання або надання не в повному обсязі інформації Туристам про загальні правила продажу Турпродукту Туроператора, включаючи інформації про умови здійснення подорожі, зокрема інформацію, вказану в п. 4.1.7 цього Договору;
  - 8.2.6. нездійснення перевірки наявності та правильності оформлення паспортних та візових документів у Туристів;
  - 8.2.7. інше невиконання або неналежне виконання умов Договору.
- 8.3. Турагент несе самостійну відповідальність за неодержання чи неповне одержання коштів від Замовника та зобов'язується належним чином виконати свої зобов'язання з оплати акцептованих Туроператором Заявок у визначені цим Договором строки і у встановленому Туроператором розмірі.
- 8.4. У випадку невиконання чи неналежного виконання зобов'язань щодо оплати Турпродукту, визначених п. 5.1 цього Договору, в тому числі у разі порушення Турагентом строків проведення розрахунків за цим Договором (п. 5.3 Договору), Туроператор має право призупинити виконання своїх обов'язків до повного погашення Турагентом суми заборгованості перед Туроператором. У такому разі Туроператор не несе жодної відповідальності за наслідки призупинення виконання ним своїх зобов'язань.
- 8.5. У випадку порушення Турагентом строків оплати вартості Турпродукту, визначених п. 5.3 цього Договору, Турагент зобов'язується сплатити Туроператору пеню в розмірі 0,5%, але не більше подвійної облікової ставки НБУ, що діяла на період прострочення, від суми несвочасно виконаного грошового зобов'язання за кожен день прострочення, за виключенням бронювання, що було здійснено менше ніж за 2 (два) дні до початку Туру.
- 8.6. Турагент несе повну майнову відповідальність за будь-які збитки, спричинені Туроператору невиконанням або неналежним виконанням Турагентом умов цього Договору, а також за відмову Туриста чи іншого Замовника скористатися заброньованими туристичними послугами.
- 8.7. У випадку відмови Турагента або Замовника від одержання туристичних послуг за акцептованою Туроператором Заявкою (ануляції Заявки) з будь-яких причин або неможливості їх одержання внаслідок відмови посольства/консульства Країни перебування у видачі візи Туристу, чи її невидачі до дати початку туру, Турагент зобов'язується відшкодувати Туроператору всі фактично понесені ним збитки, а також сплатити штраф у розмірі 1000 (одна тисяча) гривень, який сплачується незалежно від строку відмови від одержання туристичних послуг, а також штраф у розмірі\*:
- 8.7.1. 20 (двадцять) % від вартості Турпродукту – при відмові понад 45 - 30 календарних днів до дати початку Туру;
  - 8.7.2. 50 (п'ятдесят)% від вартості Турпродукту – при відмові за 29-15 календарних днів до дати початку Туру;
  - 8.7.3. 100 (сто)% від вартості Турпродукту – при відмові за 14 і менше календарних днів до дати початку Туру.
- \*Якщо інші умови оплати та ануляції не визначені Туроператором при бронюванні.
- 8.8. При відмові від одержання Турпродукту за акцептованою Заявкою, що містить одну або декілька послуг, строки надання яких припадають на період Високого сезону (період з 20 грудня по 15 січня, з 10 лютого по 10 березня, з 25 квітня по 15 травня, з 25 липня по 31 серпня), а також і поза термінами початку та закінчення Високого сезону, але у період проведення виставок, ярмарків, спортивних та інших масових заходів, святкування національних свят країни тимчасового перебування, Турагент зобов'язується сплатити Туроператору штраф у розмірі 1000 (одна тисяча) гривень, який сплачується незалежно від строку відмови від одержання туристичних послуг, а також штраф у розмірі\*:
- 8.8.1. 25 (двадцять п'ять)% від вартості Турпродукту – при відмові понад 60 календарних днів до дати початку Туру;
  - 8.8.2. 50 (п'ятдесят)% від вартості Турпродукту – при відмові за 59-31 календарних днів до дати початку Туру;
  - 8.8.3. 100 (сто)% від вартості Турпродукту – при відмові за 30 і менше календарних днів до дати початку Туру.
- Туроператор може встановлювати відмінні від визначених у даному пункті дати Високого сезону залежно від напрямку подорожі. Обов'язок доводити до відома Замовника (Туриста) актуальну інформацію про дати Високого сезону покладається на Турагента.

\*Якщо інші умови оплати та ануляції не визначені Туроператором при бронюванні.



- 8.9. Відшкодування збитків Туроператора здійснюється на підставі рахунку, виставленого Туроператором.
- 8.10. У разі неявки або запізнення Туриста на рейс, на реєстрацію до місця відправлення (аеропорт, залізничний / морський / річковий вокзал, автовокзал тощо), до місця збору групи та місця зустрічі з представником компанії по організації Туру, а також у випадку, якщо Турист не скористався заброньованими туристичними послугами за власним рішенням чи у своїх інтересах, сума коштів, сплачена за організований Туроператором Тур, не повертається і Туроператор не несе жодної відповідальності перед Турагентом і Туристом (Замовником).
- 8.11. Туроператор не несе відповідальності у разі неможливості Туриста скористатися заброньованим Турпродуктом повністю або частково внаслідок несприятливих погодних явищ, при цьому Туроператор вживає всіх залежних від нього оперативних заходів з метою продовження Туристом Туру.
- 8.12. Турагент самостійно несе відповідальність перед Туристом (Замовником) за достовірність інформації про Турпродукт, повідомленої Туристу (Замовнику), а також за достовірність будь-яких рекламних та інформаційних матеріалів щодо Турпродукту Туроператора, які були розміщені Турагентом у будь-якому засобі масової інформації.
- 8.13. Якщо Туроператор належним чином та відповідно до цього Договору виконав свої зобов'язання щодо інформування про умови надання туристичних послуг, то у випадку надання Турагентом Туристу (Замовнику) неповної, неточної, недостовірної, неактуальної, несвоєчасної інформації про Турпродукт, що реалізується Турагентом, Турагент зобов'язується за власний рахунок відшкодувати будь-які збитки Туроператора і Замовника за Договором про туристичне обслуговування.
- 8.14. У разі, якщо Турагентом не було здійснено перевірку наявності та правильності оформлення документів Туриста для в'їзду до Країни перебування чи транзиту, що спричинило застосування до Туроператора штрафів, зокрема авіакомпаніями, внаслідок перевезення чи спроби перевезення пасажирів через державний кордон України без необхідних документів, Турагент зобов'язується відшкодувати Туроператору понесені ним витрати протягом 1 (одного) банківського дня з моменту отримання від Туроператора відповідної вимоги. Туроператор має право утримувати таке відшкодування з будь-яких сплачених Турагентом Туроператору коштів незалежно від призначення платежу.
- 8.15. У разі неукладення Турагентом Договору на туристичне обслуговування із Замовником у формі, визначеній у Додатку №1 до даного Договору, що передбачено п. 3.9 цього Договору, Турагент зобов'язується відшкодувати Туроператору всі витрати, яких зазнав Туроператор у зв'язку з не укладенням договору на туристичне обслуговування у встановленій формі.
- 8.16. З суми коштів, перерахованих Турагентом (Замовником, Туристом) в якості оплати вартості Турпродукту, Туроператор має право самостійно утримувати суми неустойки (штрафні санкції, пеню), передбачені цим Договором, незалежно від призначення платежу.
- 8.17. Під невиконанням чи неналежним виконанням зобов'язань Туроператора за цим Договором розуміється, зокрема:
- 8.17.1. неправильне оформлення документів, необхідних для здійснення подорожі, якщо зобов'язання з оформлення таких документів покладається на Туроператора відповідно до умов цього Договору;
- 8.17.2. несвоєчасна передача Турагенту документів, необхідних для використання Турпродукту, що виникла внаслідок винних дій Туроператора.
- 8.18. У випадку невиконання з вини Туроператора своїх зобов'язань, передбачених цим Договором, щодо надання акцептованого Турпродукту, він несе відповідальність перед Турагентом у формі грошової компенсації вартості не наданих з вини Туроператора туристичних послуг.
- 8.19. Туроператор не несе відповідальності у випадку порушення Туристами, яким надаються туристичні послуги Туроператора, правил проїзду, реєстрації чи перевезення багажу, митних і прикордонних правил, спричинення збитків майну перевізника, порушення правил проживання в готелі та інших місцях розміщення, недотримання законодавства Країни перебування та загальноприйнятих норм моралі, а відповідні штрафні санкції стягуються з винної особи в розмірах, передбачених відповідними правилами і нормами перевізника, готелю, країни перебування.
- 8.20. Туроператор не несе відповідальності за неможливість виїзду Туристів у зв'язку з наявністю у них невиконаних зобов'язань з оплати аліментів, несплачених штрафів, несплачених податків та зборів чи інших невиконаних зобов'язань.
- 8.21. Туроператор звільняється від відповідальності за невиконання або неналежне виконання умов цього Договору, якщо таке невиконання було викликане винними діями (бездіяльністю) Замовника, Туриста та/або Турагента.
- 8.22. Туроператор не несе відповідальності за скасування чи зміну часу відправлення та прибуття транспортних засобів та пов'язані із цим зміни обсягу, строків та програми Туру, за ненадання авіакомпанією місця на борту, а також за невиконання або неналежне виконання перевізником, готелем, аеропортом, страховою компанією зобов'язань у наданні послуг із перевезення (зміна, скасування, перенесення, затримка відправлення авіарейсів, поїздів, автобусів та інших транспортних засобів), готельного обслуговування, послуг аеропорту, страхових послуг відповідно. У цих випадках відповідальність перед Турагентом і Туристами несуть авіакомпанія й інші транспортні компанії, готель, аеропорт, страхова компанія відповідно до міжнародних норм і правил, чинного законодавства України.
- 8.23. Туроператор не несе відповідальності за неможливість оформлення візи Туристу, що стало наслідком неподання або несвоєчасного поданням Турагентом необхідних документів, зазначення Турагентом (Туристом, Замовником) неправильних або неповних даних у документах для отримання відповідного дозволу на в'їзд. Туроператор не несе відповідальності за відмову посольства / консульства Країни перебування у видачі візи. При відмові посольства / консульства у видачі візи, Туроператор не повертає вартість сплачених послуг на оформлення відповідних візових документів.

- 8.24. Туроператор звільняється від будь-якої відповідальності, у тому числі за будь-яку моральну шкоду, майнові збитки, не отримані доходи (вигоду), завдані будь-яким особам внаслідок будь-яких суперечок, претензій, вимог або судових спорів щодо або у зв'язку з персональними даними. Турагент бере на себе повну відповідальність перед такими третіми особами. Турагент зобов'язується відшкодувати Туроператору будь-які збитки, що виникли внаслідок порушення Турагентом п. 13.7 Договору.
- 8.25. Туроператор не несе відповідальності за схоронність (збереження, втрату або пошкодження) багажу, вантажу, цінностей, документів та грошових коштів Туристів протягом усього періоду Туру.
- 8.26. Туроператор не несе відповідальності за підвищення вартості квитків та зобов'язується інформувати Турагента про зміну вартості квитків відразу після отримання відповідної інформації від перевізника. Туроператор у випадку необхідності має право змінити номер рейсу, тип судна, аеропорт та час відправлення.
- 8.27. Туроператор не несе відповідальності за дії та якість роботи третіх осіб (засобів розміщення, підприємств громадського харчування, страхових компаній, транспортних компаній тощо), які Туроператор не міг передбачити при організації Туру.
- 8.28. Туроператор не несе відповідальності перед Турагентом і Замовником (Туристом) за дії чи бездіяльність митних, імміграційних органів та інших органів державної влади України та Країни перебування, в тому числі у разі прийняття ними рішень про заборону в'їзду, депортацію тощо.
- 8.29. Туроператор не несе відповідальності перед Турагентом і Замовником (Туристом) за наслідки, які настали у зв'язку з відсутністю у Туриста проїзних та інших документів, виданих йому Туроператором або Турагентом.
- 8.30. Туроператор не несе відповідальності за невідповідність туристичних послуг невинуватим очікуванням, суб'єктивній оцінці та завищеним сподіванням Туриста та/або Замовника. Туроператор не бере до уваги та не приймає претензій, заснованих на зазначених критеріях.
- 8.31. У разі розголошення конфіденційної інформації з порушенням вимог, передбачених у розділі 10 цього Договору, Сторона, яка розголосила інформацію, зобов'язується відшкодувати іншій Стороні збитки, пов'язані з таким неправомірним розголошенням, а також сплатити штраф у розмірі 1000 (одної тисячі) гривень.
- 8.32. Сплата неустойки (штрафних санкцій, пені) не звільняє Сторони від виконання своїх зобов'язань або відшкодування завданих збитків відповідно до умов цього Договору та чинного законодавства України, а відшкодування збитків не звільняє Сторону від обов'язку сплатити неустойку (штрафні санкції, пеню) в повному обсязі.

## **9. ФОРС-МАЖОР**

- 9.1. Сторони не відповідають за невиконання або неналежне виконання зобов'язань за Договором у разі настання обставин непереборної сили, що виникли після укладення Договору в результаті подій надзвичайного характеру, які жодна із Сторін не могла ні передбачити, ні попередити (надалі – «форс-мажор»), а саме:
  - 9.1.1. Повінь, землетрус, цунамі, інші стихійні явища природи;
  - 9.1.2. Епідемія, пандемія;
  - 9.1.3. Пожежі, вибухи, виходи з ладу чи ушкодження комп'ютерної техніки, каналів зв'язку, транспортних засобів;
  - 9.1.4. Страйк, локаут та інші непередбачені ситуації, що безпосередньо вплинули на виконання умов даного Договору та/або унеможливають їх виконання;
  - 9.1.5. Оголошена чи неоголошена війна (воєнні дії), революція, масові безладдя та протести;
  - 9.1.6. Прийняття законів або нормативно-правових актів, інші законні чи незаконні дії органів державної влади та органів місцевого самоврядування, що перешкоджають виконанню договірних зобов'язань у цілому або частково;
- 9.2. Настання «форс-мажору» викликає відкладення виконання зобов'язань, передбачених Договором, на період дії таких обставин.
- 9.3. У разі наявності обставин «форс-мажору» Сторона, для якої склалася неможливість виконання зобов'язань за Договором, повинна повідомити про це іншу Сторону протягом 7 (сім) діб з моменту настання вказаних обставин з метою визначення Сторонами їх подальших дій. Відсутність такого повідомлення позбавляє відповідну Сторону права посилаючись на них у майбутньому.
- 9.4. Якщо форс-мажорні обставини діють на території України, факт «форс-мажору» повинен бути підтверджений відповідним документом Торгово-промислової палати України (м. Київ).
- 9.5. Обставини «форс-мажору» автоматично пролонгують термін (строк) виконання зобов'язань за Договором.
- 9.6. Настання обставин «форс-мажору» в момент прострочення Стороною виконання її зобов'язань за Договором не дають визначеній Стороні права посилаючись на обставини «форс-мажору» як на причину невиконання власних зобов'язань за Договором.

## 10. КОНФІДЕНЦІЙНІСТЬ

- 10.1. Сторони погодили, що будь-яка інформація, яка стане відомою під час укладення, виконання, припинення цього Договору однією зі Сторін про діяльність іншої Сторони або її партнерів та / або Замовників, є конфіденційною інформацією і не може бути оприлюднена, будь-яким чином розкрита третім особам без відповідного письмового дозволу іншої Сторони, за винятком випадків передачі такої інформації з метою виконання цього Договору.
- 10.2. Режим конфіденційності не поширюється на випадки, коли:
  - 10.2.1. сторони за взаємною письмовою згодою зроблять винятки з правила конфіденційності;
  - 10.2.2. розголошення конфіденційної інформації є необхідною вимогою відповідно до чинного законодавства України;
  - 10.2.3. інформація розміщується Туроператором з метою реалізації і просування Турпродукту;
  - 10.2.4. інформація стала загальновідомою не з вини Сторони.
- 10.3. У випадку будь-якого розголошення конфіденційної інформації Сторона зобов'язується негайно письмово повідомити про це іншій Стороні.

## 11. СТРОК ДІЇ ДОГОВОРУ ТА ПІДСТАВИ ПРИПИНЕННЯ ДОГОВОРУ

- 11.1. Договір набирає чинності з моменту підписання його Сторонами або їх уповноваженими представниками.
- 11.2. Термін дії Договору є безстроковим, за винятком випадку припинення Договору за згодою Сторін або за ініціативою однієї із Сторін в порядку, передбаченому цим Договором.
- 11.3. У випадку, якщо до закінчення строку дії Договору залишиться невиконаним будь-яке зобов'язання Сторін за цим Договором, договір продовжує діяти до моменту виконання Сторонами своїх зобов'язань за цим Договором.
- 11.4. Договір може бути припинено за згодою Сторін, а також в інших випадках, передбачених даним Договором та чинним законодавством.
- 11.5. Договір може бути припинений за заявою однієї зі Сторін, яка подається іншій Стороні не пізніше, ніж за 15 (п'ятнадцять) календарних днів до запланованої дати припинення дії Договору.
- 11.6. У разі невиконання Турагентом вимог Договору, зазначених у п. 8.2. даного Договору, Туроператор має право розірвати Договір в односторонньому порядку, письмово попередивши Турагента про свій намір розірвати Договір не менше, ніж за 5 (п'ять) календарних днів до дати розірвання Договору.

## 12. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

- 12.1. Усі непорозуміння, суперечності і спори, які можуть виникнути між Сторонами у ході укладення, тлумачення або виконання цього Договору, вирішуються Сторонами шляхом переговорів.
- 12.2. У разі, якщо Сторонам не вдалося вирішити непорозуміння, суперечності або спори шляхом переговорів, вони підлягають вирішенню в суді у порядку, встановленому чинним законодавством України, із застосуванням матеріальних та процесуальних норм законодавства України.

## 13. ІНШІ УМОВИ

- 13.1. Усі правовідносини, що виникають за цим Договором або пов'язані з ним, у тому числі пов'язані із укладенням, виконанням, зміною та припиненням цього Договору, тлумаченням його умов, визначенням наслідків недійсності або порушенням Договору, регламентуються цим Договором та відповідними нормами чинного законодавства України.
- 13.2. Після підписання цього Договору всі попередні переговори за ним, листування, попередні договори, протоколи про наміри та будь-які інші усні або письмові домовленості Сторін з питань, що так чи інакше стосуються цього Договору, втрачають юридичну силу, але можуть братися до уваги при тлумаченні умов цього Договору.
- 13.3. Сторони підтверджують, що цей Договір містить усі істотні умови, передбачені для договорів цього виду, і жодна зі Сторін не посилатиметься в майбутньому на недосягнення згоди щодо істотних умов Договору як на підставу вважати його неукладеним або недійсним.
- 13.4. Офіційною електронною адресою Туроператора є [tourism@traveldesk.com.ua](mailto:tourism@traveldesk.com.ua)  
Офіційною електронною адресою Турагента є \_\_\_\_\_.
- 13.5. Сторона несе повну відповідальність за правильність указаних нею у цьому Договорі реквізитів та зобов'язується у письмовій формі повідомити іншу Сторону про таку зміну протягом 2-х (двох) календарних днів з моменту настання такої зміни. Неповідомлення або несвоєчасне повідомлення про зміну місцезнаходження та/або реквізитів не звільняє таку Сторону від

відповідальності у зв'язку з невиконанням умов цього Договору, через неотримання будь-яких документів (листів, повідомлень тощо), що стосуються виконання умов Договору.

- 13.6. У разі отримання нової ліцензії або банківської гарантії Туроператор зобов'язується проінформувати про це Турагента, а останній зобов'язується враховувати реквізити нової ліцензії / банківської гарантії при укладенні Договорів на туристичне обслуговування.
- 13.7. Підписанням даного Договору Турагент, враховуючи вимоги Закону України «Про захист персональних даних», підтверджує та надає Туроператору згоду на обробку його персональних даних та персональних даних фізичних осіб (туристів), які були або будуть передані Туроператору у зв'язку та на виконання даного Договору. Турагент засвідчує та гарантує, що будь-які персональні дані, які були або будуть передані Туроператору, були отримані та знаходяться у користуванні Турагента правомірно відповідно до чинного законодавства України.
- 13.8. Турагент засвідчує і гарантує, що він має всі необхідні правові підстави для передачі вищезгаданих персональних даних Туроператору для їх подальшої обробки з метою організації та надання Турагенту та Туристу будь-яких послуг, без будь-якого обмеження строком та способом, у т.ч. для їх використання і поширення, зміни, передачі чи надання доступу до них третім особам у випадках, передбачених чинним законодавством України.
- 13.9. Зміни та доповнення, додаткові угоди та додатки до цього Договору є його невід'ємною частиною і мають юридичну силу у разі, якщо вони викладені у письмовій формі та підписані уповноваженими на те представниками Сторін. Зміни у цей Договір набирають чинності з моменту належного оформлення Сторонами відповідної додаткової угоди до цього Договору, якщо інше не встановлено у самій додатковій угоді, цьому Договорі або у чинному в Україні законодавстві.
- 13.10. Усі документи, які супроводжують правовідносини між Сторонами за даним Договором, зокрема, але не виключно, заяви, акти, звіти, рахунки, інші первинні документи, є чинними у випадку підписання їх уповноваженою особою Сторони або у разі підписання їх шляхом накладення електронного цифрового підпису у розумінні Закону України «Про електронні документи та електронний документообіг», Закону України «Про електронну комерцію» та іншого відповідного законодавства України.
- 13.11. З питань, не врегульованих положеннями цього Договору, Сторони керуються чинним законодавством України.
- 13.12. Договір складений у двох примірниках українською мовою, що мають однакову юридичну силу, по одному примірнику для кожної зі Сторін.
- 13.13. Туроператор є платником єдиного податку.  
Турагент є платником: \_\_\_\_\_.

#### 14. РЕКВІЗИТИ ТА ПІДПИСИ СТОРІН:

##### Туроператор

**Товариство з обмеженою відповідальністю  
«ТРЕВЕЛ ДЕСК»**

Адреса: 49000, Україна, м. Дніпро,  
вул. Мечникова 15, оф.18  
Поштова адреса: 49000, м. Дніпро а/с 87

Код ЄДРПОУ: 43516070  
IBAN UA 23305299000026008050530213  
в АТ КБ «ПРИВАТБАНК»  
МФО 305299  
IBAN UA 753348510000000026006118882  
в АТ «ПУМБ», МФО 334851  
www.traveldesk.com.ua  
e-mail: info@traveldesk.com.ua  
Тел. +380506080179, +380666080077

Директор

\_\_\_\_\_ **Фальківська М.М.**

##### Турагент

Адреса:  
Поштова адреса:  
Код ЄДРПОУ  
IBAN  
Назва банку:  
МФО:  
e-mail:  
Моб екстрена лінія:  
Тел:

Директор

\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_  
**М.П. (за наявністю)**

**ЗАЯВКА № \_\_\_\_**  
**на бронювання Турпродукту Туроператора «ТРЕВЕЛ ДЕСК»**

м. \_\_\_\_\_

«\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ року

1. **Замовник (ПІБ):** \_\_\_\_\_
2. **Особи – безпосередні споживачі послуг:**

№	Прізвище, ім'я, по батькові (українською мовою)	Прізвище, ім'я, по батькові (латинськими літерами)	Громадянство	Дата народження	Реквізити документа для виїзду за кордон (за наявності)
1					
2					
3					

3. **Строки (терміни) поїздки:** \_\_\_\_\_
  4. **Дата бронювання:** \_\_\_\_\_
  5. **Готель:** \_\_\_\_\_
  6. **Кількість днів/ночей перебування у готелі:** \_\_\_\_\_
  7. **Країна (країни) перебування:** \_\_\_\_\_
  8. **Місто (місце) перебування:** \_\_\_\_\_
  9. **Харчування:** \_\_\_\_\_
  10. **Транспорт (авіа, залізниця, автобус, автомобіль):** \_\_\_\_\_
  11. **Трансфер (груповий, індивідуальний):** \_\_\_\_\_
  12. **Страхування:** \_\_\_\_\_
  13. **Візове забезпечення:** \_\_\_\_\_
  14. **Екскурсійне обслуговування:** \_\_\_\_\_
- 
15. **Інші послуги, прохання, побажання:** \_\_\_\_\_
- 

\_\_\_\_\_ 20\_\_ року

(підпис)

(Прізвище, ініціали)

**ЗВІТ**  
про виконання Агентського договору № \_\_\_\_  
від \_\_\_\_\_ 20\_\_ року

м. Дніпро

«\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ року

1. На виконання умов Агентського договору № \_\_\_\_ від «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ року (далі – «Договір») Турагент надав Туроператору послуги з реалізації сформованого Туроператором Турпродукту (Турпослуги) шляхом укладення чи сприяння в укладенні від імені та в інтересах Туроператора Договорів на туристичне обслуговування із Туристами чи іншими Замовниками туристичних послуг.
2. Протягом періоду з «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ року до «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ року Турагент на виконання Договору уклав із Замовниками такі договори на туристичне обслуговування:

№	Реквізити Заявки на бронювання Турпродукту (Турпослуги)	Реквізити Договору, укладеного Турагентом із Замовником (дата укладення, сторони тощо)	Вартість Турпродукту (Турпослуги), грн.	Сума фіксованої агентської винагороди, грн.
1				
2				
			Всього:	Всього:

3. Протягом звітного періоду, вказаного у пункті 2 цього Звіту, Турагент реалізував Турпродукт (Турпослуги) Туроператора на загальну суму \_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) гривень.
4. Загальна сума агентської винагороди, що належить до сплати Турагенту за наслідками звітного періоду, вказаного у пункті 2 цього Звіту, складає \_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) гривень.
5. Сторони не мають претензій до виконання умов Агентського договору.
6. Даний звіт складено у двох автентичних примірниках українською мовою, які мають однакову юридичну силу (по одному для кожної Сторони).

**Туроператор**

**Турагент**

**Товариство з обмеженою відповідальністю  
«ТРЕВЕЛ ДЕСК»**

Адреса: 49000, Україна, м. Дніпро,  
вул. Мечникова 15, оф.18  
Поштова адреса: 49000, м. Дніпро а/с 87  
Код ЄДРПОУ: 43516070  
IBAN UA 233052990000026008050530213  
в АТ КБ «ПРИВАТБАНК»  
МФО 305299  
IBAN UA 753348510000000026006118882  
в АТ «ПУМБ», МФО 334851  
www. traveldesk.com.ua  
e-mail: info@traveldesk.com.ua  
Тел. +380506080179, +380666080077

**Директор**

\_\_\_\_\_ **Фальківська М.М.**

Адреса:  
Поштова адреса:  
Код ЄДРПОУ  
IBAN  
Назва банку:  
МФО:  
e-mail:  
Моб екстрена лінія:  
Тел:

**Директор**

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

**М.П. (за наявністю**